

Vauvauraa i te mau parau papaï a te mau pipi-òrometua

Du 6 au 9 Juin 1995, a eu lieu la soutenance de mémoires des Étudiants ayant complété leurs études à l'École Pastorale d'Hermon. Le Samedi 24 Juin 1995 leur a été remis le diplôme de Théologie avant leur affectation dans les paroisses pour accomplir leur période de stage. Cette cérémonie de remise de diplôme est une première dans l'histoire de l'École pastorale, suite à l'accréditation de l'École par la S.P.A.T.S (Association des Écoles Théologiques du Pacifique) en Février 1994.

Nous vous présentons les différents thèmes des mémoires dont une copie est déposée au Centre de Documentation de l'Église Évangélique de Polynésie Française à Paofai :

GODFREY Marcus «L'Église Évangélique en crise : la perte de ses membres d'Église».

TEMAURIURI Léry «Je ne

suis qu'un enfant !». TEHEIPUARI Alain «Le pakalolo en Polynésie Française». TEIPOARI Laurent «La volonté de Dieu dans l'Ancien Testament».

TOOFA Taaroa «L'Église annonciatrice de l'Évangile ou gérante d'une société».

TEMAURIURI Violette Hinoura «Rôle et ministère de la femme dans l'Histoire de la Polynésie tant dans la bible que aujourd'hui».

GODFREY Rose «La femme du pasteur dans l'Église Évangélique de Polynésie Française».

TOOFA Elvire «La prière».

Mai te taiò mahana 6 e tae atu i te 9 no Tiunu 1995, ua rave hia te parau no te vauvauraa i te mau parau papaï a te mau pipi-òrometua matahiapo i roto i te aua-òrometua no Hermona. E vaù (8) rahiraa parau papaï, e pae (5) tei papaïhia e te mau tãne e toru (3) na te mau vahine.

Teie i muri nei te mau tumu

parau e tae noa atu i te tahi mau aratairaa manaò no taua mau tumu parau ra o te faaite mai ia tãtou i te tahi mau manaònaòraa no teie mau taeae e tuahine i roto i te oraraa o te taata i roto i te Ètãrètia e i roto i te tãtaie no Pòrinetia Farãni nei.

Te piti, i muri aè i teie tuhaa òhipa, ua rave atoà hia no te taima matamua roa i roto i te aai no Hermona, te parau no te òpereraa i te mau parau tũite fãito Diploma na teie mau pipi-òrometua i te mahana maà 24 no tiunu tei hope e tei manuia i roto i ta rãtou tau haapiraa e tae noa atu i ta rãtou mau parau papaï tei fãrihia e te reira, ia au ia i te faanahoraa àpi a te Taãtiraa no te mau àuã-pipi no Patitifa Àpa-toà (S.P.A.T.S).

TAUIRA Marama Gaston òrometua.

GODFREY Marcus (Matahi tane) : «Te Ètãrètia Èvãneria no Pòrinetia Farãni i roto i te fifi : Te itiraa o to na mau mero».

I roto i te tahi hiòraa i teie



De gauche à droite, de haut en bas : M. Godfrey, T. Toofa, A. Teheipuari, L. Temauriuri, R. Godfrey, L. Teipoari, E. Toofa, V. Temauriuri, V. Teipoari.

mahana, ia au i te mea e itehia ra e tei tuatãpapahia, te fãrerei ra te Ètãrètia Èvãneria i te tahi fifi rahi, oia hoi, te itiraa o to na mau mero.

la hiòhia, e rave rahi mau mero o te Ètãrètia Èvãneria tei faarùe i ta rãtou haapaòraa no te faaò atu i roto i te tahi atu mau haapaòraa.

Te vai atoà ra te tahi pae o rãtou, tei òre e ite-faahou-hia, aore ra, tei òre e àmui faahou i roto i te mau òhipa a te Ètãrètia. Ua moè roa rãtou, ua iti ànei to rãtou faaroo.

Àrea rã te tahi pae, aita rãtou e ite ra i te tahi maitai, i te tahi faufaa i roto i te Ètãrètia, ua moè ànei to rãtou faaroo. Aita rãtou e tiãturi faahou ra i te Ètãrètia.

la au i to rãtou manaò, aita rãtou e tãuãhia ra, e haapaòhia ra e ana. E au ra e, aita te Ètãrètia Èvãneria e ite ra i terã mau fifi, e au e ua pò to na mata. Aita o ia e ite ra i te itiraa o to na mau mero, aita o ia e rave ra i te tahi tuatãpaparaa pãpũ maitai, no te iteraa i te mau tumu no terã itiraa. Aita o ia e hiò ra i te mau tumu e haere ai to na mau mero i te tahi atu mau vahie. Aita atoà o ia i imi i te mau rãveà no te àrai i terã fifi.

E aha te mau tumu i iti ai te mau mero o te Ètãrètia Èvãneria. E aha te mau mea tei òre i ravehia, aore ra, tei ravehia e te Ètãrètia Èvãneria no to na mau mero. E aha te mau tumu i haere ai to na mau mero. E aha te mau rãveà no te arai i terã itiraa. Te tuu nei teie taeae iti i teie mau uiuiraa ia riro ei manaònaòraa eiaha noa na te mau faatere o te Ètãrètia na te taatoàraa ra o te huifaaaroo Porotetani. Mea maitai ia taiòhia teie parau papaï.

TEMAURIURI Léry (Taahitua tane) : «E tamarii rii hoi au»

la au i te mau òhipa e tupu ra i roto i to tãtou totaie teie mahana, te fãrerei nei te mau tamarii i te tahi mau hãmani-ino-raa. Ua rau te huru hãmani-ino-raa ta rãtou e faaruru nei i roto i to rãtou iho ùtuafare : mai te tapãrahiraa, tãamãmuhia i te taura, te mãferraraa, te inuraa àva e te vai atu ra. Ua rau atoà te uiuiraa a te mau tamarii i mua i to rãtou mau metua. Te vai ra o tel pãhono hia, te vai ra o tel òre à i matara no te pãhono. I parau-

hia na hoi te fenua Tahiti, o te fenua no te tama-arii, te mea rã e itehia ra e tama-òto ia. Te vai atoà ra te tahi mau tamarii tei matara atoà no te faaite i to rãtou mau fifi i te taata, te vai atoà ra rã tei òre roa à i matara atu ra. I mua i teie mau hãmani-ino-raa ta te tamarii e fãrerei nei i roto i to rãtou iho ùtuafare, i manaò ai teie taeae iti e tamata e tuatãpapa i te hoè o te mau hãmani-ino-raa oia hoi te àitoto ta te papaa e parau ra te inceste. E parau papaï teie no te tauturu i te mau ùtuafare atoà i Pòrinetia nei i mua i te parau no teie ino rahi maori ra te aitoto (Inceste).

TEHEIPUARI Alain : «Te pakalolo i Pòrinetia»

la au i te rahi o te mau parau faaroohia e tãtou i te mau mähana atoà, na roto ànei i te mau veà, te mau «radios», te àfata teata, te ino ta teie mää e faatupu i roto iho rã i te oraraa o te feiã àpi e tae roa atu i roto i te oraraa ùtuafare, tei topa i roto i teie here pata no te paka, ua ò pũai mai i roto i teie taeae te tahi hiaairaa rahi no te haafatata raa ia na i mua i teie parau no te paka. la au i te oraraa i teie mahana, te uàna roa atura te hoturaa o teie raau. I mua i te rahi no te ino ta te paka e faatupu e i mua atoà i te teimaharaa, no te ùtuã tei topa i niã i te feiã tei tanu e tei hoè i teie mää tãero, na te reira atoà i faarahi i terã hiaairaa no te pãpai i teie tumu parau e inaha, te rahi raa o te feiã tei topa i roto i taua àti ra e mähõia, oia hoi, e mau taeae ia no te fenua nei.

No reira, teie parau tuatãpapa, no te tauturu raa i te mau taeae i roto i te maramaramaraa i te mau fifi rahi e vai ra, eiaha ra no te mea aita teie tuhaa òhipa e rave hia nei, no te tautururaa ra i te feia e tautuò nei no te àroraa i teie ino rahi, no te tauturu atoà i te feia tei roohia i teie mai, e tae noa atu no te faaararaa i te mau taeae, tei òre à i topa i roto i teie huru mai, ia ara rãtou i mua i teie parau no te paka.

TEIPOARI Laurent (Taumata tane) : «Te hinaaro o te Atua i roto i te Faufaa Tahito.»

Te parau no te hinaaro, e parau ia tei manaònaò rahi hia e tei ànaànatae hia e teie taeae i roto i te oraraa, no te mea, i roto i te tiãturiraa, e parau

L'école pastorale d'Hermon : La bible dans la communauté

L'école pastorale d'Hermon, qui se situe actuellement sur les collines de Faiere (Ste Amélie) fut fondée en 1927 sous l'impulsion du missionnaire Elie ALLEGRET et du Directeur de l'époque le pasteur Octave MOREAU, tous deux appartenant à la société de la Mission de Paris. Cette école fut ensuite remise entre les mains de l'Église lors de l'autonomie de celle-ci en 1963, mais ce n'est qu'aux alentours des années 70 que les destinées de l'école furent réellement prises en mains par les responsables de l'Église locale.

Rappelons-le encore, l'école pastorale est l'institut de formation au ministère pastoral de l'Église Évangélique de Polynésie Française. Elle est placée sous l'autorité du Conseil Supérieur de l'Église et de la Commission Permanente aussi bien pour sa mission, son orientation, son fonctionnement et son financement que pour la nomination des professeurs et du Directeur ainsi que l'admission des étudiants. «Hermon», nom biblique qui signifie en Hébreu «sacré» ou «interdit» tel est le nom donné à l'école par le missionnaire Elie ALLEGRET depuis 1927.

Bien des hommes et des femmes ont été formés pour le ministère pastoral. Dès leur



Quelques couvertures des mémoires 1995 (Photos G.M.).

entrée à l'école, les étudiants sont placés sous la responsabilité du Directeur et du Conseil des Professeurs. Ils sont répartis pendant les quatre années d'études en deux cycles de deux ans. Dans un souci constant d'évaluer la question de formation des candidats au ministère pastoral, l'école s'est tournée vers la S.P.A.T.S (Association des Écoles Théologiques du Pacifique) dans un esprit d'ouverture vers l'extérieur, qui pourrait aider d'avantage l'école dans sa politique de formation. Cette affiliation à la SPATS a été officialisée par l'accréditation d'Hermon en Février 1994.

Cette année 1995, l'école a eu la joie d'offrir pour la première fois de son histoire le diplôme de théologie aux étudiants (hommes et femmes) ayant accompli avec succès leurs deux cycles d'études (4 ans) et leurs mémoires soutenus à l'École Pastorale d'Hermon.

DES ÉTUDIANTS PRÈS À «NOURRIR»

Que dire donc de ceux ou celles qui viennent de compléter leurs études à Hermon ? La formation n'est jamais achevée. Elle est une des priorités majeures de toute Église. Les gradués d'Hermon, disons-le de la classe 1995, viennent de franchir une première étape. Le programme de cours qui leur fut offert à Hermon constitue un premier bagage et ce bagage va des études bibliques, tant dans l'Ancien Testament que dans le Nouveau Testament, que ce soit en Exégèse ou en Introduction, à l'étude des langues Grecques, Hébreux, Māōhi ou Anglaise et Française, ou encore la sociologie et l'Histoire de l'Église et bien d'autres encore, qui doivent pouvoir placer ces futurs pasteurs devant les défis de la société moderne lors de leur affectation dans les paroisses pour leur stage. La question essentielle qui se pose, est-ce que le programme

de cours établi à l'École pastorale d'Hermon répond aux besoins de l'Église et de la société Māōhi ? Il est vrai, on peut souligner l'importance du rôle que joue l'école pastorale, qui, aux dires de beaucoup, est le «poumon» de l'Église dans sa mission d'évangélisation, de formation. L'école a toujours eu pour objectif principal la formation de futurs pasteurs au sein de l'Église. Cependant, au fil des ans, d'autres orientations ont dû être définies pour adapter la formation non seulement des pasteurs de l'Église mais du peuple de Dieu en général. Concernant ce dernier point, c'est là que se joue le rôle de ceux qui ont complété leurs études à Hermon. Ils sont appelés à former à leur tour, à enseigner, à «nourrir» le peuple de Dieu. Lors des soutenances de leurs mémoires, les cinq étudiants et leurs épouses, qui vont devoir quitter l'école pastorale très bientôt pour leur stage de deux ans, ont démontré une image de quelqu'un prêt à affronter les joies et les difficultés d'une tâche qui lui est confiée. Si l'école pastorale se veut être un lieu de formation, de partage, d'échanges pour le peuple de Dieu à la lumière de l'Évangile, ceux qui y sont formés en revanche sont appelés à exercer leur ministère au sein d'une société en constante évolution où la quête du modernisme tend à changer la mentalité et les croyances de la population polynésienne. Nous ne pouvons qu'accompagner ces futurs pasteurs de nos félicitations d'une part, d'avoir pu affronter la vie difficile et pas aisée d'Hermon et tous ses lots de tentations et d'autre part, nos encouragements pour de nouvelles aventures et de nouveaux défis dans la réalité de la vie, non plus en tant qu'étudiant, mais responsable d'une communauté chrétienne. Faaitoito et que le Seigneur soit toujours au devant de nous !

TAUIRA MARAMA GASTON PROFESSEUR À HERMON.

Polynésie

Te Ëtārētia Ëvāneria i te tau no te tama'i rahi no tele nei ao 1939-1945

no Heremona

pua'i tele, e parau tei faahaūti mau i te èà o te taata i roto i tele nei ao, e ua faataui roa atoà te reira i to na oraraa. I roto i tele māimīraa, e tuatapapa hia te huru aratairaa e te mau mauhaa tei faaōhipa hia e te Atua no te faatupuraa i to na hinaaro. I roto i te tiātūriraa, e faatupu te hinaaro o te Atua i te Maitai, te Hau, te Aroha, te Hoēraa, e te vai noa atura...

E tiā roa ia faaroa atu ā i teie tāpura. Eiaha rā e tuū i te mau tamarī a te ino e te pohe i roto, eere ia te reira i ta te Atua.

Na roto i teie nei māimīraa, e faufaa rahi tei roa māi e te reira no te iteraa e tei hea te aratairaa mau no teie parau «hinaaro», aore ra, tei hea mau na te vāhi e matara pāpū ai to na auraa e to na faaōhiparaa.

TOOFAA Taaroa (Taaroarii tane) : «Te Ëtārētia ei āfai i te parau a te Atua, aore ra ei taite rave òhipa».

Ia au i te tuatapaparaa i hiō hia, mea rahi te mau tuātīraa e vai rā i rotopū i te taie rave òhipa e te Ëtārētia Ëvāneria. Ua mau te Ëtārētia i niā i te faanahoraa taata, ua arataihia o na e te faanahoraa taata. Te vai nei ia i te hoē fifi, i te mea e, te Fatu o te Ëtārētia, o to tātou ia Fatu o letu Mētia, e te mea e aratai nei i te Ëtārētia, o te faanahoraa taata ia. Te vai nei ia te tahi òhipa aita i tano, no te mea, māi te peu o letu te Fatu o te Ëtārētia, mea tano ihoa ia e, na letu ihoa e aratai i ta na Ëtārētia.

No reira no te Ëtārētia, mea tano ia hoī faahou i te Fatu ra ia letu e uiui e, eaha ta na e hinaaro nei no tātou i teie mahana, te vai nei te faanahoraa taie, e tano atoà no te Ëtārētia, eaha ra te mea e tano e tapeā māi. E hiōraa teie no niā i te huru o te Ëtārētia i teie mahana e ta na mau faaiteraa.

TEMAURIURI Violette (Taahtua Vahine) : «Te tiāraa e te tāvinīraa a te vahine i roto i te aai o te nūnaa māōhi, i roto i te pīpīria e i teie mahana».

I mua i te huru o te vahine i roto i te mau pāroita, to rātou rahi i niā i te mau òhiparaa, to rātou itoito i te haaraa e tae noa atu i te mau fifi o ta rātou e fārerei ra i roto i te utuafare, i roto i te oraraa o te Ëtārētia e te tōtaie, i manaō ai teie tuahine e tuatāpapa i teie tumu parau. Nā roto i teie puta iti, ia tiā i te taata e taiō atu i faaāpī i ta na hiōraa i te parau no te vahine, ia tui e ia fārii i te vahine māi te hohōa o te Atua.

Te manaō o te nehenehe e faahiti hia maori ra i mua i te Ëvāneria a te Mētia, ua tiāmā te taata, te tāne e te vahine. E mea hoē rāua i mua i te Mētia. Nā te parau a te Atua i faaōiteo i te parau no te vahine e riro māi ai e tumu rāua tei horoā i te āmaa āpī, i teie mahana te ūmoa māi ra te tiare. Nā roto i te tauturu a to na Atua e te tūrairaa a te tāne, i reira teie tiare e ūaa roa ai a faaite atu ai o ia i to na nehenehe e to na noānoā i roto i te oraraa faaroo, te oraraa tōtiare e te oraraa poritīta.

GODFREY Rose (Matahi vahine) : «Te vahine a te òrometua i roto i te Ëtārētia Ëvāneria

no Porinetia Farāni».

Te vahine a te òrometua, ua hiō-noa-hia o ia, i mutaa iho ra, māi te tahi vahine no roto i te utuafare, te ātuātūraa i te oraraa. Eita o ia e itehia i te tahi atu vāhi. E haapaō noa o ia i te òhipa i roto i te tahi ānei pāroita, aore ra, i te vāhi tei reira o ia i te tuurāahia.

I teie tau, a taa noa atu ai te mau òhipa i titauhia ia na ia rave, te ite-atoā-hia ra o ia i te raverāa i te òhipa i rapae i te mea i matauhia e ā na, no te haamaitairaa ānei i to na oraraa.

I mua i teie rauraa no na, i ō māi ai teie uiraa e, ua riro noa ānei, te vahine a te òrometua, ei tauturu i te tāne i roto i te tāvinīraa, aore ra, ei vahine noa no te haapaōraa i te oraraa utuafare. No te mea, i roto i te faaineineraa e ravehia nei i te āua òrometua i Heremona, te āpee atoā ra te mau vahine i te mau haapīraa a te mau tāne. Tei roto atoā rātou i te mau faaineineraa no te tōroā òrometua. E aha atu rā te taa-ē-raa, māi te peu, eita te mau vahine e haafaufāhia. Riro noa atu ai rātou māi te tahi atu mau vahine. Te reira mau ānei te vahine a te òrometua. Eita ānei o ia e tano e rave i te òhipa a te òrometua, noa atu eita o ia e faatāhinuhia. Eita ānei e tiā i te vahine a te òrometua, ia rave i te tiāraa o te òrometua, i te mea e, te faaite ra o ia i te Parau a te Atua e te òhipa ra o ia no te Atua. E tumu parau teie o te turai ra i te mau faaitere o te Ëtārētia i roto i te hiō hohonurāa i te tiāraa o te vahine i roto i te parau no te tāvinīraa.

TOOFA Elvire (Taaroarii vahine) : «Te pure».

Te pure o to te taata pīraa i te Atua, to na māimīraa ia na e to na atoā hoī titaurāa ia haahia te faanahoraa a te Atua i o tātou nei, eiaha ta tātou faanahoraa. Nā roto i te rauraa o te mau manaō e horoāhia māi ra e teie parau, oia te pure, te pī noa māi ra te reira ia tātou te taata nei ia fāriu faahou e ia ora hoī i te tāpaō no te aroha e te here o te Metua ta na i faanaho māi, e ta na atoā hoī i horoā noa māi no te taata.

I te mea hoī e, te itehia ra na roto i te pure te tahi ia rāvēā tauā-parau-raa na te taata i te Atua, oia te faaiteraa te taata i to na mau parau atoā i mua i te Atua, e parau fifi ānei e aore ra e parau maitai ia au hoī te mea o ta na e ora ra i te mau mahana tātai tahi o to na oraraa. Nā roto i teie rāvēā te pure, o te tano atoā ia parauhia ua riro oia māi te tahi niuniu parauparau e hau roa atu ai te reira māi te hoē taura tei tāamu i te taata i niā i to na tumu mau tē òre roa e tāueūe. Ua riro hoī te pure māi te tahi tāpaō ei faaiteraa i te taata to te Atua āpeeraa ia na, e to na atoā hinaaro ia ora te taata, ia faatupu o ia e ia porohia ta na mau òpuaraa aore ra to na mau hinaaro na te mau vāhi atoā, ia mau hoī to na hau e māi te haapaō i to na anaē ra mau hinaaro i niā i te fenua nei. Te haafaufaa rā te Pure o te manaō ia e hinaaro hia ra e teie tuahine no te faatupu tamaurāa te tuātīraa i rotopū i te Atua e te taata.

Pendant la seconde guerre mondiale de 1939-1945 et cela dès l'appel du Général de Gaulle du 18 juin 1940, beaucoup de jeunes tahitiens se portèrent volontaires pour former ce qui allait devenir par la suite «le bataillon du pacifique». L'Église protestante de Tahiti y fut en quelque sorte impliquée en décidant d'une part, de décréter le dernier dimanche de juin 1940 comme étant jour de jeûne et de prière, et en nommant, d'autre part, un de ses pasteurs comme aumônier pendant l'époque de guerre au sein de la délégation tahitienne composée en grande partie de jeunes appelés protestants. Pour beaucoup de ces jeunes, une nouvelle aventure allait s'ouvrir, nécessitant le soutien de toute la communauté tahitienne dans cette période critique de l'histoire de l'humanité qui faisait face à un grand changement provoqué par la guerre.

EI HIŌRAA FOTO

Ua faatupu te piti no te tama'i rahi no teie nei ao (1939-1945) i te hoē mau ārepurepuraa rahi i roto i te mau patīreia rarahi no teie nei ao i rotopu, i te hoē pae te mau hau āmūi (fēnuā Peretāne, Marite, Farāni...) e te tahi aē pae, te Hau Purutia. I te taima a haamata ai te tamairaa i te matahiti 1939, aita te mau mōtu no Patitifa nei e to tātou atoā mau motu tei māiri hia te iōā i taua ārea taima rā te mau tuhaa Farāni no Oteania (Les Établissements, Français de l'Océanie) i ō i roto i te parau no taua mau tamairaa ra. Areā rā, i te taima a marua ai te nuū a te Hau Farāni i te mātahiti 1940 i Europa, ua faaroo hia te hoē reo pī no te Tenerara de Gaulle i te mau taata atoā (volontaires) eiaha no Farāni anaē, no teie atoā ra tuhaa no Oteania oia hoī te mau mōtu no Wallis, Taratoni e Porinetia ia āmūi atoā i roto i te tamairaa no te tauturu i te nuū a te Hau Farāni i te parururaa i te fēnuā aiā i mua i te puai rahi no te nuū Purutia. I mua i taua pīraa rā na te Tenerara de Gaulle i te 18 no tiunu matahiti 1940, te manaō tei fā māi maori rā e fārii ānei i teie pīraa no te faaiteraa e te vai rā te manaō turu o te Māōhi i te Hau Farāni i roto i taua taima hepohepo rahi ra e aore ia e faaea noa. I mua i teie parau, te tuuhia nei te Māōhi i roto i te hoē maitīraa, e fārii ānei e aore ia eiaha. I mua i te hoē tauāraa parau faufaa roa e i mua atoā i te hoē faaiteraa tei rave e te pae no te faaroo na roto i te Apoora Rāhi Āmūi a te Ëtārētia Porotetani i taua tau ra arataihia e te mau Mītionare Porotetani Farāni oia hoī ia faataahia te Tāpati hopeā no te avāē tiunu no te matahiti 1940 ei Tāpati ha-



Le bataillon du Pacifique défile à Papeete.

paeraa maā e te pure, ua hinaaro, ia fārii te aniraa a te faaoti atoā te pae no te hau o Tenerara de Gaulle tei te fenua e te mau taata tei haapāpūhia i te taiō mahana

1939
Te 39 o te Matahiti — TITEMA 1939 — Hihī 12.

VEA POROTETANI

AITA'U E NIU E TIA I TE TAATA'ŌA IA HAAMAU MAORI RA O TEI HAAMAU HIA RA. OIA HOI TE MESIA RA O IESU. — I Korinetia 3, 11.

HOO I TE MATAHITI HOE: HOE TARA TOATA

Ch. VERNIER, Directeur-Gérant.

E pure no te tama'i

E tele nei, e te Atua e, e fārii māi oe i te mau pure o tei tātai ia oe na, i to matou mau ahoaho e i to matou mau tiaturāraa :

Te pure atu nei matou ia oe, no to matou mau utuafare: no tei haapūrahia e te vero i tera vāhi e i tera vāhi e o tei faataa-ē-hia i to ratou tumu, i te pae o te faaroo; no tei māiri i roto i te tapitapi, no tei taafāraa o to ratou upoo e aore ra to ratou tamarī; no tei fārerei-hia nenei e te ati o te pohe. — Parahi oe i pihāi iho i te mau metua e vai i roto i te mihī, te mau ihi vahine e te mau tamarī otare, i pihāi iho i to matou ui api o tei tāia i te hi'ōraa i te mau peu u'ana e te aroha ore no teie mau tau.

Te pure atu nei matou ia oe no te mau faahou — to te nuu fenua, to te nuu moana, e to te reva — o tei paruru i to matou fenua ai'a e te mau hau amūi. Tauturu māi i to matou mau hos faaipōpo, to matou mau tamarī e to matou mau taeae, o tei pupuhia na te pohe i te mau mahana atos; tauturu i tei putaputa e tei pohe i te mā'i. Faapāi i to ratou faaroo, e to ratou itoito e to ratou faasoromai. E ia titauhia māi to ratou ora no te hoē tumu tū, a vehi oe ia ratou i to oe aroha, e a faāō ia ratou i to faasaraa mure ore.

Te pure nei matou ia oe no to matou fenua, no Farāni; no to'na varoa tei hau a'e i te faufaa i to'na fenua. Tia'i māi ia'na: ia itoito e ia ite i te hamani maitai; ia hoē a'e ta'na parau; e ia faito to'na puai i te òhipa rahi taāē ta'na e hinaaro nei i te tāvini. — Aroha māi i to'na ui api; eiaha oe e faatia e ia tapu ē hia oia māi te aihere o te fenua nei. A vai iho māi i te aiā metua, e i te Ekalesia, i te mau ui e maitai ai rāua a muri atu nei, ia nehenehe i to mau maitai tei horoahia i to matou mau metua, ia tau atoā māi i niā i te mau tamarī a to matou mau tamarī.

«Une prière pour la guerre» fait la une en Décembre 1939. Le journal de l'église, le «Vea Porotetani», un des rares journaux de cette période avec un tirage de 1500 exemplaires, permettait un lien direct avec les paroisses et les fidèles et aussi avec les «volontaires» au loin.

Suite

2 no Tetepa 1940. I roto i te rahiraa o te mau taata no te fenua tei haere mai e tapaò ia rätou no te faaòraa i roto i taua area tamai ra, e 300 tei maitihia no te àmuì atoà atu i te mau taeàe no Taratoni, Wallis e tae noa atu i te mau tuhaa no Madagascar, Réunion etv... Taua pupu rà tei parauhia ia te «*Bataillon du Pacifique*». E nehenehe atoà rà e faahitihia, te rahiraa o te mau taata no te fenua nei tei ò atu i roto i taua tamai raa rà e mau taata porotetani ia e ua maitihia te òrometua ra ia TEUIRA a Maruhi ei òrometua aratai e haapaò atoà i te mau tamarii màoñhi no taua tere ra, rätou tei faarue mai te fenua nei i te 19 no Eperera 1941 e te reira i muri aè i te hoè oroà pureraa tei rave hia i roto i te fare pure no Tiroama, i Paofai. Eita tātou e tuatapapa huàhuà roa i te mau òhipa i ravehia e teie mau taeàe i to tātou i roto i to rätou mau tere no te tamai i te tuhaa anei no El Alamein, no Bir Hackeim e te vai atura. Mea tià rà ia hiò eaha te huru no te Ètāretia Màoñhi e tae noa atu i to na mau mero i roto i taua area tamairaa ra.

Na mua roa, ua ò te vètahi mau ùtuafare i roto i te parau no te faataaèraa, te faataaèraa i rotopù i te metua tane e to na hoa vahine e te fētii tamarii. I te mau tau i haere hia mai, ua ora hoè noa te mau mero tataitahi o terā e terā ùtuafare màoñhi e inaha na roto i te parau no teie

tamai rahi no te ao nei, tei turai i te mau mētua tane tei farii e haere i roto i te àrora, i te vaiho i to rätou oraraa ùtuafare no te horoà ia rätou i roto i te rima no te Hau Farani. E taime huru manaònaò e taime peàpeà atoà no te mea aita e manaò pāpū e e hoì faahou mai rà anei i te fenua nei e aore ia eita ra anei e fifi atu i roto i te taime no te tamairaa. Tei nià atoà i terā manaò e e farerei faahou ra anei hoì teie mau taeàe i to rätou mau ùtuafare. No taua atoà hiòraa ra, i manaò atoà ai te Apooraa Rahi a te Ètāretia Porotetani ia àmuì atoà te mau mero o te Ètāretia i roto i taua area taime hepohepo ra, ia àmuì i roto i te pure e tae noa atu i te haapaeraa maa. Taua ra òhipa nei tei rave hia i te Tāpati 30 no Tiunu 1940 ei faaite atoà raa ia i te manaò àpiti o te Ètāretia i roto i te àti farereihia e te Hau Farani. e te manaò àpiti atoà i roto i te mau taeàe no te fenua nei tei ò i roto i te tamairaa. Te piti no te hiòraa, maori ra ia, mai te taime a ò ai te mau tamarii màoñhi i roto i te tamairaa, ua riro roa te fenua Farani i taua taime ra ei fenua aià atoà no rätou.

Ua tupu te taura taamuraa i rotopù i te fenua nei e te fenua Farani mai te mea ra, ua riro roa ei patireia hoè. No to na pae, aita te Ètāretia Porotetani i faatea ia na mai roto mai i taua taime hepohepo rahi ra. Ua rave atoà ra oia i te tuhaa tei maraè ia na i te

amo noa atu te haihai o taua mau raveà ra. Te toru no te hiòraa, i faahiti aè nei tātou e te rahiraa o te mau màoñhi tei haere i roto i taua tamairaa e feia Porotetani ia te rahiraa, teie ia te auraa e feia tei ite rii atoà i te parau no te oraraa faaroo e te mau haapiiraa no roto mai i te Pipiria e tei faaroo i te tahi mau vahi tei faahiti hia i roto i te parau a te Atua. Na roto i teie tere no rätou no te haere i roto i te tamairaa, ua tae roa atoà vètahi o rätou i te tahi mau vahi tei faahitihia e te Pipiria mai te tuhaa anei no Paretetina, te tahi mau «*vahi moà*» etv... Aita rätou i faaroo tarià noa i taua mau vahi ra, ua ite mata roa ra. Te parau e nehenehe roa i te faahiti hia, maori ra e mau tamarii màoñhi atoà ia tei horoà ia rätou e tei pupu ia rätou e to rätou ora no te Hau Metua.

E rave rahi ia o rätou tei faarue mai i te fenua nei ma te tuu te taatoà raa o te fenua e tae noa atu i te Ètāretia i roto i te àmuìraa i te manaò hoè no te taù atoà i to te rai i te tauturu i roto i te faarepupuraa te taata, i roto i

teie nei ao, i faatupu. Mai te peu e e rave rahi mau taata màoñhi tei reva i te ara no te tamai areà rà i te pae no te mau mōtu raromatai mā, i te mōtu ihoa ra no Bora-Bora, ua ite hia te taeraa mai no te mau faèhau marite i nià i te faito e 5 000 rätou i te matahiti 1942.

I taua tau ra tei nià te nūmera o te huiraaatira no Bora-Bora i te faito e 2 000 e tiàhapa huiraaatira. Na taua mau faèhau marite atoà i hamani i te tahuà tauraa manureva matamua roa i Porinetia nei e tei faaòhipa hia e tae roa mai i teie mahana.

E no reira, noa atu ua hoì mai te mau tamarii màoñhi, i muri aè i te tamai i te fenua nei i te taiò 5 no Mē matahiti 1946, ua riro taua area no te tamai rahi o teie nei ao 1939-1945 (o te piti ia no te tamai rahi) ei parau tei tapaò roa hia i roto i te aai no to tātou nei fenua e tei turai atoà, eiaha noa te huifaaaroo no to tātou fenua i roto i te pure e te hapaeraa maa, te mau tere-tetiano atoà ra no teie nei ao i te imiraa i te mau raveà no te

faatupuraa i te hau i roto i teie nei ao, o teie hoì parau ta te Fatu i faahiti i ta na mau pipi i te na ò raa e, «... o ta ù hau ta ù e horoà nei no outou... la tupu te hau i rotopù ia outou.»

Ia riro ia te mau marū-mētia no te tau hopeà nei ei mau moihaa no te faatupuraa i te hau i roto i teie nei ao la òre hoì ia tupu te toru no te tamai rahi i roto i teie nei ao.

TAUIRA MARAMA GASTON OROMETUA.

«Les 300 volontaires qui avaient quitté Tahiti le 19 avril 1941, après un service au temple de Paofai, devaient quelques semaines plus tard découvrir la Palestine, camper dans la plaine de Jizréel et visiter les lieux saints. La Bible, pour beaucoup d'entre eux, devenait une réalité, et les lettres qu'ils écrivaient à leurs familles une nouvelle et vivante explication des Écritures. Après le 8 mai 1945, la France devint pour eux plus proche, particulièrement lorsqu'ils furent accueillis dans des paroisses et des familles protestantes de la métropole» (Ch. Vernier).

Te piti no te tamai i te ao nei (1939-45) e te tūpitaraa àtomì no Hiroshima (1945), ia au i te hiòraa a Teihotua Tavaeari tiàtono faatura (85 matahiti) no Maupiti

Jacques Ihorai : I te matahiti (6 no Atete 1945) i tōra ai te nuù marite, no te taime mātamua roa, i tā na tupita àtomì nià i te òire no Hiroshima (fenua Tapōne) o tei haamou, ua piri i te 150 000 taata, ua tae mai nei ànei taua parau ra i Maupiti nei e eaha te huru o te taata i te faarooa i taua parau ra ?

e, te hamani-ino-hia ra te taata i te mau pae fenua pāpāa, no reira, ia haerehia rätou e faaora e tià ai.

J.I. : Eaha te manaò o te feia metua ?

T.T. : E manaò taià no ta rätou iho mau tamarii atoà e no te fenua, o te haruhia e te nuù purutia. Te vai ra tō rätou manaò aroha rahi no terā mau tamarii e no terā mau taata i te ara, alta rà i tià ia rätou ia tuù noa i tā rätou mau tamarii ia haere i te tamai. Ua hinaaro rà rätou i te tapeà mai.

J.I. : Eaha te manaò o te taata no terā mau tamarii i òre i haere i te tamai ?

T.T. : Aita e manaò, no te mea, te manaò tumu i roto i te feià metua, e ere ia ia haere ta rätou mau tamarii i te tamai, mai ta ù i parau aè nei, ia faaea mai rà i te fenua. E terā mau tamarii i reva, i reva ia rätou nā roto i to rätou iho hinaaro ia au i te pīraa i tae mai i Porinetia nei.

Teihotua Tavaeari : Oia, ua tae roa mai ihoà te reira parau i te fenua nei nā roto mai i te hoè mau taata Maupiti tei hoì mai i Maupiti nei i muri aè i tō rätou tere i Tahiti. Eiaha hoì ia moèhia ia tātou e, te mau raveà ravai e te àravahi no te haaparareraa i te mau parau rii àpi i taua tau ra, eere ia mai tō teie tau. E mea nā reira to ù iteraa i taua parau àpi peàpeà rà e te riarià atoà hoì. E manaònaòraa rahi tei tupu i roto i te aau o te feià metua i ò nei no ta rätou mau tamarii e no te mau tamarii e te feià paàri atoà i taua fenua tapōne rà i farerei i taua àti ra.

J.I. : E i teie mahana, eaha te mea o te tià ia parau ?

T.T. : Aita vau i hinaaro ia faahiti-faahou-hia taua parau ra... E ere taua òhipa ra i te òhipa òaòà, e òhipa peàpeà roa rà.

J.I. : Hoè ã nei ànei ia parau te reira e te parau no te piti o te tamai i tupu i te ao nei.

T.T. : Oia. No Maupiti nei, e maha tino tei reva atu i taua tamai ra e o tei hoì mai i te hauraa o te tamai. Ua taòto paatoà rà rätou i teie mahana. Na rätou iho i hinaaro i te reva i te tamai, e ere na tō rätou mau metua. Ua reva taua mau tamarii ra i roto i te tiaturiraa

E mau manaò teie no roto mai ia Teihotua Tavaeari tiàtono faatura no Maupiti o tei haruharuhia mai e au i te monire 12 no tiunu, i to maua tere o Thierry Temauri orometua, peretitini no te Tuhaa 7, o te faaapi i te mau tià auvaha o te Tuhaa 4 i te apooraa Rahi Amui e i te feià toroà o te Tuhaa no na matahiti e 4 (1995-99).

E tià ã ia uihia atu o ia i te hoè mau uiraa i nià i teie nā tumu parau. No te paari rà o teie metua i te faaroo e no te teimaha atoà o te tumu parau o te òre e faaiho mai i te hoè mau parau oaoa... ua faaea noa tā maua tauà-raa-parau i ò nei, o taù e haamauruuru maitai nei, i te mea e, e nehenehe te reira e riro ei hiòraa nā te feià apì e na te ui-taata atoà o teie mahana i nià i te mau òhipa o te au ia araihia e àore ia ia faatupuhia no te hoè oraraa hau e te òaòà o te taata.

Mauruuru e mauruuru à ia papa Teihotua.

JACQUES IHORAI.



Mémorial de Papeete.



Entrée du bataillon à Paris.